CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street

JAN 20 2014

RICHARD CHARLES LEE
CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries

多倫多周報
逢星期五出版
可於各大華人超市、商場等地免費拿取!

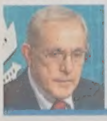
世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY
13191

世界日報每份只售 50¢ (限大多倫多地區)

中華民國一〇二年/2013年12月3日 星期二 WORLD JOURNAL TUESDAY, DECEMBER 3, 2013 農曆癸巳年十一月一日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON, Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂閱專線：(416)778-0888 Ext.247 ALL RIGHTS RESERVED



安省能源計畫 電費3年內擬漲33%

A4

竊加造艦機密? 中方駁斥

黃清被控提供敏感資料 中國外交部:毫無根據 造船公司:黃無權參與採購

【多倫多訊】對於皇家騎警1日指出，華裔加國公民黃清（Qing Quentin Huang，音譯，前譯黃青），透過中國駐加使館提供軍涉敏感資料給中國，中國外交部與中國駐加拿大大使館2日駁斥該項說法「毫無根據」。

位於渥太華的中國駐加拿大大使館，2日指出，「所謂有加拿大華裔男性通過中國駐加使館向中國提供機密信息的說法毫無根據」，該項說法與中國外交部發言人洪磊於記者會的說法一致。

使館人員在接聽記者詢問電話時，僅表示「注意到這件事了」，隨即請記者以發送電郵方式提問，以便處理回覆，未及一小時，大使館便已回覆記者詢問電郵，指出該項說法毫無根據。

此外，由於涉案已遭逮捕的53歲加拿大華裔工程師黃清的父母親，已於1日晚間抵達本地，記者2日去電詢問中國駐多倫多總領館，是否曾協助中國籍的黃清父母抵達本地時，領館政府與新聞關係領事何江川僅表示，黃清為加國公民，目前對該案僅止於新聞報導上的瞭解，領館與黃清的父母並無聯繫，尚無任何可告知的信息。

而承接加國造艦工程的艾爾文造船公司在聲明中表示，對皇家騎警偵破間諜案表示歡迎，但嫌犯黃清並非該公司員工，且並未經安全背景檢查，因此不可能接觸機密資料，也不會參與任何有關北極近海巡邏艦，及採購戰略項目的工作。

黃清所服務的勞埃德船級社（Lloyd's Register Canada Ltd.）承包商海洋管理部副總裁史崔特（Bud Streeter）則指出，黃清是於2006年4月加入該公司位於伯林頓的多倫多工程支援部，為20名海事工程師之一，主要負責評估船舶的設計以符合標準。

黃清已於2日於多倫多市舊市政廳過堂聆訊，並定於今日進行保釋聆訊。

有聯邦國會議員強調，未來應嚴格規範廠商雇用人員可接觸機密文件的標準，以防止加國軍事機密因此而外洩，危及國家安全。

對於黃清透過中國大使館，將敏感資料傳遞給中國政府的說法，駐加中國大使館2日駁斥「毫無根據」。 (取材自Global TV)

學者分析:

加美配合能力 才是中方焦點

編譯組／多倫多2日電

皇家騎警在逮捕後安省水南市華裔工程師黃清後，指控他將保密的加拿大造艦計畫採購策略出賣給中國政府，此舉可能令中國在經濟和造船業競爭力上占據優勢，從而侵犯了加拿大的國家利益。

這種指控實際上相當含糊和抽象，卑詩大學政治科學系的博士後研究員麥唐納將之解讀為，這是間接地侵犯加國利益。

他分析，加拿大建造的驅逐艦、巡防艦及其他艦隻，一般都被視為一流的軍艦，但對中國這類國家而言，更注重的是加拿大軍艦與美國戰艦協同作戰能力，亦即「我們的軍艦在武器裝備、通訊系統方面與美國艦隊密切配合的能力。」

鑑定船舶 不能接觸軍艦

黃清是加拿大勞埃德船級社的結構設計評估工程師，而勞埃德船級社分派給他的任務是評估商船和民船體結構設計是否符合工業標準，他能接觸到軍艦武器裝備、通訊系統配備及性能的資訊嗎？一些分析師質疑。

加拿大政府2010年宣布的國家造艦計畫，艾爾文造船廠取得大部分戰艦和巡邏艦建造合約，勞埃德船級社則是艾爾文船廠下面的分包商，負責評估和批准待造軍艦的設計。

加拿大勞埃德船級社副總裁史奇里特說，黃清沒有資格接觸與軍艦有關的保密資訊。

史奇里特說：「他無權或獲准接觸機密資訊，但可能接觸到客戶認為保密的資訊，亦即雖然不屬於機密，但加拿大政府認為那很重要。」至於黃清是否透過非授權方式竊取到機密資訊，那他就不得而知了。

粗略策略 中國沒有興趣

一些政治觀察家認為，除非黃運用非法手段竊取加拿大軍艦設計和製造資料，否則僅僅是了解皮毛，中國政府不會有興趣，對加拿大國家利益也構不成什麼實質傷害。

但分析師們指出，不管中國政府對加拿大的軍艦採購策略是否感興趣，既然這是國家機密，將之洩漏出去就構成犯罪。

白宮透露 撤東海識別區 白登將直說

特派員林寶慶／華盛頓報導

白宮發言人卡尼2日表示，美國副總統白登將直接要求中國領導人，撤銷新設的東海防空識別區。美國國務院發言人薩琪(Jen Psaki)2日也表示，中國應該撤銷新設的防空識別區。

白登2日抵達東京，3日上午已開始早餐會，下午會日本首相安倍晉三、副首相麻生太郎和皇太子德仁親王。中國的東海防空識別區，已變成白登這次亞洲行的主要議題，而美方的態度也越來越強硬。

卡尼在白宮新聞簡報上強調，白登將當面告訴中國領導人，「我們不接受中國對在新宣布的防空識別區所作要求的合法性。中國的聲明已經引起了混淆，增加發生事故的風險，也進一步凸顯我們的關切，和中國撤銷識別區的必要。」

白登將於4日訪問北京，會見中國國家主席習近平等領導人，5日訪問首爾，會見南韓總統朴槿惠。

卡尼指出，中國宣布新設的防空識別區，與日本，韓國和台灣行之有年的防空識別區部分重疊，並且包括目前由日本管理的地區，這類看來企圖單方面改變在東海現狀的挑釁，增加誤判的風險。他說，美國正與日本、韓國和美國在該地區的盟友密切協調此事。

分析家說，安倍晉三會見白登時，將爭取他大力支持日方立場，即中國不講理和太過火。

但分析人士也指出，美國固然須安撫日本，也必須避免反應過度激怒北京當局，或不必要地使膽派安倍晉三更加肆無忌憚。

中方駐美記者在國務院簡報中並詢及，美國政府建議美國的航空公司，遵守中方對於防空識別區的要求，是否表示美國政府承認中國政府新畫的防空識別區？

國務院發言人薩琪連忙否認，薩琪指出，為了旅客的安全著想，美國民航向來遵從當地國家的通知及要求。但是據她所知，負責這個業務的美國聯邦航空署(FAA)，並未就此向美國的民航公司發出任何通知。美軍不會因而改變在該地區的軍事行動。

美國副總統白登(中)3日訪問日本東京，偕美國駐日本大使卡洛琳．甘迺迪(右)與日本副首相兼財務大臣麻生太郎會談。 (美聯社)

加外長:無助區域穩定

加拿大外長白禮德2日也指出，中國在宣布東海防空識別區的時機和語氣，對於增進區域穩定無幫助。

相關報導見A2

Fairview Mall 4號入口 (416) 493-7898 | 111 Times Ave. Unit 101 (905) 881-8896 | 太古廣場內 E30 (905) 305-9806 | Square One Unit #1-201 (905) 276-2188 | Empress Walk Unit A2 (416) 229-1688 | Yorkdale Mall Unit 298 (416) 782-8288 | 登打士西街454號 (416) 598-7872 | Scarborough Town Centre 2588 (416) 296-9882 | Major Mackenzie & Bayview (905) 508-3993

41308

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
多雲時晴	多雲	陣雨	多雲時晴
0~3℃	1℃	0~8℃	1~8℃

昨日股匯市

台股	↓ 22.06	8,392.55
多指	↑ 24.17	13,419.57
道指	↓ 77.64	16,008.77
標普	↓ 4.91	1,800.90
那指	↓ 14.63	4,045.26

加元	
美元	0.9398
台幣	27.8319
港幣	7.2900
人民幣	5.7307

儲值卡新規 趕不上歲末購物季

跳過徵詢民意程序 仍須明年5月才能生效 今日公布細則 料將廢除卡片期限及隱藏費用

編譯組／渥太華2日電

聯邦政府於3日公布針對儲值卡（prepaid credit card）的一系列新規則，可是這些旨在保護消費者利益的新規則，將來不及在目前的聖誕、新年購物季實施。

據消息人士透露，新規則將禁止發行會過期的儲值卡，也不得向消費者在首年內徵收管理費。而且，這些經常作為禮品卡的儲值卡不准有隱藏的費用，一切收費和條件必須預先向消費者說明。然而，來自聯邦政府的消息來源說，儘管政府此次走捷徑，不再進行為期12周的徵詢民意程序，新規則仍要到明年5月才能生效。

實際上，聯邦財政部長費拉逖去年秋季便說過，將加強管制儲值卡，以保護消費者利益。這項行動是聯邦政府擴展信用卡及現金卡（debit card）發行守則適用範圍措施之一，目前該準則尚不適用於新興起的儲值卡市場。費拉逖表示，為了維護消費者利益，將儲值卡也列入發卡守則適用範圍是必要的。

一些需要重建信用的消費者，及尚未建立起個人信用紀錄的青年學生，是儲值卡的主要使用者。現在，外界批評儲值卡發行者，收取過度的隱藏費用，從而減少了儲值卡的面值，實屬欺騙行為。這種暗藏的收費包括月費或者年費、維持費、自動櫃員機收費等，名目繁多。

而且，有些公司發行的儲值卡還有失效日期，一旦過期，原來儲存在卡裡的錢便形同遭發卡公司侵吞。

政治觀察家們認為，2015年便將是大選年，為籠絡民心，哈珀的保守黨政府將消費者保護事務作為大選政綱的基石之一。例如，在上月的施政報告中，哈珀政府表明，將採取措施，削減手機漫遊收費，禁止有線電視公司以捆綁方式提供電視頻道服務，和設法縮小加美商品零價差等。

沙克騰強調，明年在國內創造更多工作崗位，仍是政府工作的重要方向。（記者倪怡靖／攝影）

明年預算怎麼用？沙克騰：提升就業率

記者倪怡靖／溫哥華報導

聯邦財務部國務秘書、北溫國會議員沙克騰（Andrew Saxton）2日表示，政府2013年在貿易、就業增長等方面取得不錯成就，2014年將繼續良好勢頭，並將創造更多工作機會、提升就業率繼續作為政府的主要工作任務，並努力達成在2015年實現平衡預算的目標。

沙克騰2日出席在溫哥華舉行的全國第四場預算前諮詢會（Pre-Budget Consultation），與約十名商業代表、社區領袖及學者會面，探討明年聯邦政府預算。會前，他回顧了2013年的政府工作，表示今年的工作重點在增加貿易和工作機會，以及保持低稅率，都有顯著成效，尤其為100萬加人創造工作崗位，就業發展速度令人驚喜。他還提到，與歐洲簽訂自由貿易原則性協定，打開歐洲5億人口的大市場，也是個值得慶賀的消息，希望在2014年能夠保持，並在2015年實現財政平衡。

談及此次諮詢會可能涉及的內容，他表示，目前大家都很關心技術短缺的問題，「通過諮詢會與卑詩省民交流，聽取廣泛民意，使我們能更好復甦經濟，同時讓加拿大能長期立足於一個更具競爭力和成功的位置。」他強調，為了保證經濟的持續發展和低稅率，政府將繼續把重點放在為國民創造工作機會，並將延續2013年方針，主要以發展小商業為主。

而對於目前許多有技術在身的人，卻無法找到合適工作的問題，他表示，國內有很多高薪的技術工作崗位，但在尋找這些工作時不能僅看個別地區，應在不同省份都尋求發展。

派里卓2日在國會記者團辦公室辦理申請成為國會新聞記者資格的手續。（加通社）

停職參議員派里卓 申請擔任國會記者

編譯組／渥太華2日電

國會新聞記者以前追逐的「明星」參議員派里卓，現在他自己也在申請成為國會記者團成員——日前被逐出參議院而失業的派里卓，2日向國會記者團登記，打算從此開始他的國會新聞報導職業新生涯。

在因冒領津貼醜聞被參議院停職、停薪後，派里卓迅速在推特上說，想要找一份正當職業養家活口。很快，哈利法克斯版的福蘭克雜誌（Frank Magazine）找上門來，給了他一份自由撰稿人的工作。

千萬別將哈利法克斯版的福蘭克雜誌和渥太華版福蘭克雜誌混淆在一起，哈利法克斯版福蘭克雜誌以八卦和諷諷為能事，該雜誌主編道格拉斯2日表示，之所以雇用派里卓，就是要讓渥京政壇的一些人渾身不自在，特別是萊布利頓等四名派里卓的前同僚要小心了。

在數十名記者簇擁下，派里卓完成了填表申請手續。但他尚未取得國會記者團成員資格，因為按照規定，如果是自由撰稿人，通常需要得到兩家媒體的推薦函。但國會記者團主席泰博特表示，不管怎麼說，派里卓現在還是名義上的參議員，到底要不要批准他的申請，頗令人頭痛。

食物銀行受助者 逾3成為兒童

【多倫多訊】據「安省食物銀行協會」（Ontario Association of Food Banks，OAFB）所發出的「2013年饑餓報告」（2013 Hunger Report）指出，每個月前往食物銀行領取食物者，有超過三分之一為18歲以下的青少年及兒童。

OAFB成立於1992年，為一由位於安省各地區127個食物銀行所組成的慈善服務網，且以每年3月份所蒐集的數據為基準，以做為發表饑餓報告的依據。

2013年饑餓報告首先指出，安省每月約有37萬5789人前往食物銀行接受幫助，雖然此數目高於安省倫敦市的市民人數，同時也高於貴湖、京士頓、雷灣（Thunder Bay）等城市市民人數的總合，但略低於去年所統計的41萬2998人。

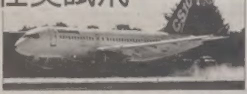
接受食物銀行幫助的群體中，18歲以下青少年及兒童的人數為13萬1734人，約占全體總數的35%；成年婦女的比率是45%，鄉村地區成年婦女的比率為46.7%；65歲以上老人的比率占3.9%；新移民的比率為11.1%，鄉村地區新移民的比率則為0.2%。

此外，安省有18萬6467個家庭接受食物銀行幫助，單親家庭占25.6%，雙親家庭占20.5%，沒有子女家庭所占的比率是10.3%；單身者的比率是43.6%；其中首次接受食物銀行幫助的家庭有1萬6294個。

報告中進一步指出，在接受食物銀行幫助的群體中，有65%為無自用住宅的租屋者或家庭；有69%為平日即需要仰賴Ontario Works及Ontario Disability Support Program等社會援助計畫的市民；而諸如失業、減少工時、暫時性或長期性傷殘、新移民缺乏就業機會等，都是受助者需要接受食物銀行幫助的主要原因。

18歲以下兒童成為食物銀行主要使用族群之一。（取材自安省食物銀行協會）

龐巴迪CS系列 擬在美試飛



龐巴迪公司在魁省米拉貝的測試中心若天氣狀況一直不佳，CS系列飛機可能在美國累積試飛時數。（加通社）

編譯組／滿地可2日電

龐巴迪公司（Bombarider）可能避開魁北克省（Quebec）冬季嚴寒的天氣，轉到美國對新型CS系列飛機進行試飛，地點就在其新型Learjet 85商用噴射機預定數周後展開首航的地方。

專案總經理德瓦（Rob Dewar）表示，若他們位於魁省米拉貝（Mirabel）的主要測試中心一直維持寒冷下雪的天氣，便計畫利用在堪薩斯州威奇塔市（Wichita）的設施，以繼續累積取得認證所需的試飛時數。

龐巴迪也宣布華夏航國（China Express Airlines）已同意購買CRJ900 NextGen地區型噴射機，最多可能買19架飛機，金額達7億3300萬美元。

C系列噪音水平 低於預期

此外，根據龐巴迪之前的初步測量，C系列配備普惠公司（Pratt & Whitney）全球最寧靜的齒輪傳動風扇引擎PW1500G，再加上採用也對減低噪音有幫助的輕質複合材料和超臨界機翼，前期測試數據顯示，C系列的噪音水平與多倫多波特航空公司（Porter Airlines）目前採用的Q400渦輪螺旋槳客機的噪音差不多。

總裁哈奇（Guy Hachey）2日進一步說，實際飛行測得的噪音比原來初步測量的更低，該系列很有機會爭取到多倫多市議會的批准。

C系列噴射式客機將可能因此被波特航空公司收購。

貴大男直播自焚

編譯組／多倫多2日電

安省貴湖大學（University of Guelph）官員2日證實，該校一名20歲的男生上周六晚上在宿舍內企圖用自焚方式自殺未遂，當時他以電腦攝影鏡頭對準自己，將自殺過程透過網路實況播放（見圖，CBC）。

該名學生自焚導致貴湖大學登達士宿舍樓（Dundas Hall residence）四樓宿舍嚴重受損，他也因此嚴重燒傷，但無生命危險。當時約有200人透過網路看到該生點火。

在滅火過程中，有兩名消防員及兩名學校工作人員因吸入濃煙受傷。

這一欄
我們特別留給您……
詳情洽
416-778-0888
廣告部

華人浸信會懷恩堂
Chinese Grace Baptist Church
20 CLAREMONT ST.TORONTO
(BATHURST ST.西第五條街近QUEEN ST.W.)
牧 師：林燿和牧師
義務顧問牧師 ： 譚寧國牧師
主日學
10:00AM成人（國語）
11:00AM兒童、少年（英語）
主日崇拜
11:00AM（國語）
查經禱告
星期三10:30AM（國語）
電話:(416)603-3403

多倫多中華福音宣道會
Chinese Evangelical Alliance Church of Toronto
主任牧師：李經寰牧師
兒童事工：丘珮藍女士
主日崇拜：國語／英語／兒童崇拜
週日上午10:30同步舉行
地址：145 Sparks Ave., North York (Victoria Park/Steeles)
電話：(416)773-0313
傳真：(416)773-0343
網站：www.ceact.ca
教會左右鄰都另有大量車位，均可停車

多倫多生命河靈糧堂
Toronto River of Life Christian Church
主日崇拜/青少崇拜/兒童主日
時間：星期日上午10時30分
地點：7035 Edwards Blvd. Mississauga,ON
(Hurontario/Derry, Monte Carlo Inn)
電話：905-456-7755
Email：office@trolcc.ca
靈修專線：647-724-4412
顧問牧師：劉彤牧師
主任牧師：葉祖諒牧師
青少事工：Pastor Johnny Wu
矽谷生命河靈糧堂
網址:http://www.rolcc.net

皮爾郡擬增地稅、商業稅

40萬元物業多付27元　營業額50萬生意將多繳45元　預算案13日拍板

【多倫多訊】皮爾郡議會定於本周四（5日）開始討論2014年預算案，擬增加房地產稅，相當於一個價值40萬9500元的物業，需多付出27元的地稅。

與此同時，皮爾郡還擬提高商業稅，以一個年營業額為50萬元的小生意為例，明年將多繳45元的稅。

皮爾郡預計明年的預算總額為20億元，其中資本預算額為13億元。此預算案計畫於13日最後由郡議會定案。

皮爾郡議會指出，郡內居民所收到的地稅稅單上，皮爾郡政府所收取的稅僅占其中的一部分，其餘部分包括業主所在市鎮政府所收取的稅，再加上教育稅。

以密西沙加居民為例，在地稅單上，顯示皮爾郡政府所收的稅占42%，密市政府所收的稅占37%，另教育稅占21%。

在上周，密西沙加市議會提出，擬將2014年的房地稅增加2.8%，即一個價值40萬元的物業，明年需多繳付72元的密市地稅，再加上27元的皮爾郡地稅，所以總共明年會多支出約99元的地稅（教育稅未有計畫調增）。

密市明年的預算總額為6億7200萬元。密市議會稱，明年預算的資金主要繼續是向市民提供其所需要的服務。用於市府營運的經費，包括市府員工薪酬、汽油費及其他各項開支為790萬元，僅比今年多了五個百分點。密市明年的預算案定於本月11日由市議會作出最後定奪。

赴台讀研究所 31日申請截止

【多倫多訊】2014學年度海外僑生申請赴台灣升讀研究所報名時間業提前至2013年11月15日開始受理申請，至12月31日截止收件。

中華民國「海外聯合招生委員會」已將2014學年度海外僑生申請赴台灣升讀大學及研究所簡章及報名表公告於該委員會網站www.overseas.ncnu.edu.tw，歡迎僑胞上網參考。

多倫多地區申請人請將申請表件繳交至駐多倫多台北文化中心（888 Progress Avenue），查詢電話（416）439-8889分機213。

士嘉堡　校地改建住宅 市民有話要說

【多倫多訊】士嘉堡南區的一塊原屬於兩所中學的土地，擬改建為一個以鎮屋為主的住宅小區，為此當地社區定於今晚（3日）將舉行市民大會，聽取民眾意見。

士嘉堡社區委員會於2日批准了這項地發展計畫，在位於Brockley Drive和Midland Avenue的一塊約7.6畝的土地上，建造約140個鎮屋及其他房型的住宅。同時因為這裡要發展成住宅區，還將在當地的Donwood公園要修建一條行人小道，以便可以穿行至Norbury Crascent。

這塊土地原是Bendale商業和技術中學以及David and Mary Thomson高中的校址，2012年6月多倫多教育局將之轉換給Toronro Lands Corporation發展商。

教育局已經準備將這兩所學校以及學校的田徑場轉建在附近的Brockley Drive上，新校舍有四層樓高。其中David and Mary Thomson高中的校舍部分也已被法語教育局買下，日後會成為一所法語高中。

按照地產發展商的方案，這塊地位於東北角的地方將建一些獨立屋，中間大部分地帶主要建造鎮屋群和中低層公寓，位於米蘭大道西面的地方，則建造一些低層的商鋪單位。

對於這塊土地上的發展有意見或建議的市民，可於今時7時前往1555 Midland Avenue表達自己的想法。

「耶穌」入住校園

西安大略大學國王學院的校長席爾韋斯特（David Sylvester）決定，將義大利雕塑家施莫茲（Timothy Schmalz）的作品「無家可歸的耶穌」複製版擺放在校園裡。施莫茲表示，他的創作理念是要提醒人們「耶穌與每個人同在」，他的作品日前也受到教宗方濟各的祝福。席爾韋斯特表示，希望這個雕像的困苦意念能引發學校成員與參訪者的共鳴，藉此興起對社會問題的關注及探討。（OMI）

本報徵工商記者

*工作主動負責
*能讀、寫良好中英文
*和客戶溝通能力佳
*有駕照、自備車

有意者請將履歷傳真或電郵至世界日報廣告部fax: (416) 778-1037或e-mail:marketing@worldjournal.net

伊頓中心明年起延長營業時間。圖為伊頓中心外景。（本報資料照片）

伊頓中心 明年起延長營業時間

【多倫多訊】多倫多市中心最大的購物商場伊頓中心（Eaton Center）2日宣布，從2014年起延長開門營業的時間，以滿足民眾購物的需要。

伊頓中心稱，從明年開始，營業時間為：周一至周五上午10時至晚上9時30分，周六上午9時30分至晚上9時30分，周日上午10時至晚上7時。

該商場高級市場主任Meredith Vlitas表示，作出這個決定是基於今年秋季實施營業時間延長而取得了不俗的成果。

今年8月31日，伊頓中心推行新的營業時間表，將商場的開門時間比往常延長之後，商場管理方與商場擁有者Cadillac Fairview Corporation Ltd都發現，客人確實有比之前還多。

她並表示，商場的商家普遍都對明年起全面實施延長營業時間表示支持，並且對這項新政策能帶來的營業額增加抱有樂觀的心態。

太平洋地產

HOMELIFE HIGHER STANDARDS

Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com

HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3
請電:BERNARD黃志鵬 BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938
* Sales Representative　** Broker

金牌團隊
湯遠芬　范瑋
Cindy Fan　Wayne Fan
416-616-9383　416-508-3833
Real Estate Professionals you can trust

188 Bonis Ave.
Kennedy/Sheppard Tridel 有管理高級鎮屋
3+1房2.5衛，2車位及儲物室，緊臨商球場，Walmart，超市 & Itc.
僅售$423,800.-

X2 101 Charles Street
Bloor/Ted Rogers 全新大樓2房2衛，車位儲物室，屋主割愛機會難得，
僅售$558,000.-

Bay/Cumberland
市中心高級大廈樓中樓2房2.5衛
附車位及儲物室，
月租$2,880.-

-專業實力-信譽口碑-

EDMOND TUNG
董建華
Broker
通國、滬及粵語
手提(416)618-8922

▲烈治文山全新鎮屋相連三套出售
BAYVIEW / HWY7三層高+完成土庫,2,550平方呎,地面層9呎樓底,不鏽鋼廚房電器,花崗石檯面,各層均備洗手間,莊中帶靜,背向內街後園,可即時入住,價每套$69萬餘。

▲萬錦WARDEN / HWY 7 TRIDEL 柏文
UNIONVILLE HIGH 學校,價$52萬。

▲LESLIE / HWY7 G / F
2睡房+特大書房,單邊單位,約1200平方呎,可步出後院,散步至VIVA 巴士站及商場,價$33萬餘。

▲伊桃碧谷KIPLING 地鐵總站
高層1+1睡房柏文,有租客,月租$1500,舉步至TTC及GO巴士站,貫通多市及密市,康樂設備齊,一年餘新,價$30萬餘。

▲多市湖邊全新
1+1柏文出租,約600平方呎,不秀鋼廚房電器,24小時公車,可步行至湖畔公園,月租$1500/包車位。

鄭明參
Jason Cheng Sales Rep.
416-726-8587
經驗+幹勁=保證滿意
台語、國語、英語
免費估價●歡迎來電

▲STEELES / YONGE 獨立屋出售
第一手自建屋，約3000呎，26年屋，堅實建材，地下室分門出入，三廚房，雙車房，二天窗，二洗衣房，由屋內入車庫，步行到TTC，商店，學校等，叫價$94萬餘。

▲YONGE / HWY 7 鎮屋出售
三房，朝南，面對公園，採光亮麗，地下室完成，近YONGE街，GO TRAIN，學校，407，商場，餐廳，叫價$57.9萬。

黃福祥
MARK HUANG
手提(416)873-8286
英文、國語、粵語
www.markhuanghomes.com
客戶至上　誠信第一　十大報刊　十年經驗

■BARRIE(沿400公路往北1小時)12年舊CPlaza的日本餐館，120座位，租約4+5，年純利20萬，叫30多萬。
■Bathurst/Jefferson SOLD
■Warden/Hwy 7 分門W/O地庫，叫87萬餘。
■16街和Kennedy 3300多尺5睡房，W/O地庫，叫112萬餘。
■Brimley/Huntingwood SOLD 108%
■士嘉堡Town Centre 1+1 Condo，Den獨門可用作第二睡房 SOLD
■16街/9街 2000多尺4+1睡房，叫46萬餘。
■北約克Finch和404 5+3睡房，走到SENECA 5分鐘，求租$2900。
■北約克Finch和404 4+2睡房半獨立屋，全新裝修，叫65萬9。

Cliff Fung 馮培吉
Broker / Vice President
公司 (416)490-1068
手提 (416)818-7858

▲大商場出售
Orillia West Ridge Mall 商場有AAA租客，有RBC,TD BANK, Futureshop, Montanas及其他AA租客，叫價2,700萬。

▲北約克高尚公寓CONDO出租
<1>YONGE/FINCH 街近地鐵站 二睡房加書房，二浴室有車位 租$1,850.00
<2>Yonge/Empress 2睡房，租$1,750.00

住宅精選

▲SCARBOROUGH
JOSEPH NI
手提：(647)802-6899

▲SENECA HILL 名校區

▲Warden夾16街4500呎加土庫150萬

▲BATHURST/CENTRE 近407/HWY7 4+1室4衛，雙車庫，獨立屋，完成土庫，叫$67萬余。▲BAYVIEW/YORKMILLS 5+1室,5衛,全磚獨立屋,完成土庫,叫$190萬余。 HANK 冷先生 TEL 647-296-0655

▲Bayview/Elgin Mills
▲Warden/16街 Hank 冷老平 C:647-296-0655

▲GEORGINA HWY48/SMITH BLVD
BUI YANG TEL 647-287-1588

生意及物業

▲雪梨大道/404，全新高層東南角，趙惠明 WILLIAM ZHAO 手機 416-816-9638

▲三房主套雙車完成土庫2房2廁光明方便近商鋪豐餐價70萬
▲上居下鋪連洗衣生意加物業$55萬
Daniel 416-490-1068

▲北約克 BAYVIEW/SHEPPARD NEW YORK TOWER高尚柏文大廈

▲McCowan/Major Mac

▲超值靚屋，售四十萬餘
Mandy 黃潔容 Cell:647-770-6821

▲BARRIE(沿400公路往北一小時)
黃福祥 MARK HUANG 416-873-8286(CELL)

▲SCARBOROUGH TOWN CENTRE
2+1睡房，2衛，1100平方呎，只叫$278,800。
LILY YU TEL 416-721-8963

▲401/ KENNEDY
光猛一房一廳一廚一車位，僅叫$23萬。
hfong@trebnet.com
TEL647-686-7588 HARRY FONG

▲WARDEN/HWY 7
FAITH 手機 647-996-0039

▲士嘉堡老字號西餅麵包店生意出讓
DENNIS何 手機 416-720-8889

▲Warden/Hwy 7 獨立屋
▲Warden/16th街大獨立屋
Paul Chen 手機(416)258-8101

▲BAY/COLLEGE

▲生意出讓

▲BAYVIEW/STEELES北康山豪宅區最後一塊建豪宅土地，111X200背靠大樹，鄰數百萬豪宅，僅售$188萬，趙惠明 WILLIAM ZHAO 手機 416-816-9638

▲Finch/Kennedy獨立屋，土庫完成，舉步學校，TTC，叫38萬
▲Finch/Midland全磚獨立屋，雙車房，西人業主，保養好，全木地板，僅叫53萬餘　陳寶 Paul Chen 手機(416)258-8101

▲嘩！筍盤！
萬錦市全新PLAZA,全新餐館,全新裝修,免費頂讓生財工具可商討約2500呎，DANIEL HO 何 CALL416-878-1856

▲多市中心華北越中快餐，5天工作2百位，近會議中心，僅45萬。▲西餐酒吧60位，露天茶座20位，價18萬。▲央街日式任食80位，價28萬。
Daniel 416-490-1068

上周末不平靜　多市3起性侵案

1女凌晨搭不明男子順風車　1人白天遭跟蹤　另1起為入屋非禮　警方逮1嫌

【多倫多訊】多倫多市近日內，接連發生多起性侵案。

於上月30日凌晨發生的性侵案，是由於一名女子接受不明男子邀約搭順風車而起，發生時間在約凌晨2時30分。

多倫多警局14分局指出，該名向警方報案宣稱遭到性侵的女子，於Bloor Street West近Lansdowne Avenue路口，接受兩名不明男子的邀約搭乘順風車。當該女子上車之後，涉案人緊接將車駛往不明方向，並性侵該女子。受害女子則是經過一番抗拒，最終得以迅速逃離現場。

警方公布涉嫌性侵女子的兩名嫌犯，皆為非裔男子，擔任駕駛的男子年約25至27歲，身高5呎7吋至5呎8吋、體型削瘦、留短鬈髮、蓄短鬚，犯案時身穿深色外套、藍色牛仔褲；另一名涉案男子身高5呎10吋至5呎11吋，體重約150至160磅，留黑色短髮。涉案人所駕駛的車輛為黑色四門自用車，且車窗未貼深色隔熱紙。

另一起發生於30日的性侵案，時間是上午6時45分，地點在Danforth Avenue及Coxweel Avenue附近。

多倫多警局55分局公布案情指出，涉案人先是尾隨受害女子，當行經案發地點，自受害人身後性侵受害人。由於受害人受到驚嚇並尖聲大叫，嫌犯立刻自Danforth Avenue往東方向逃逸。警方公布此案嫌犯身高約5呎10吋至6呎、中等身材，犯案時身穿黑色絨連帽短外套、深色長褲。

此外，多倫多市西區Eglinton Avenue West及Allen Road附近，於29日晚間約8時，亦發生一起性侵案。

現年22歲的多倫多市男子Omar Villamizar-Allen於案發時間侵入一間民宅，並持刀性侵屋內的女子，該名女子期間試圖逃離現場，但遭到歹徒持刀在其後追趕。歹徒最後在一名當時未執勤的警員及數名市民合力之下制伏，並隨後遭到逮捕。該名歹徒受到侵入民宅、持械性侵、持械攻擊、違反保釋條例等七項控罪。

執勤車禍殉職　多市警員器捐

警員John Zivcic（上圖，多倫多警局提供）執勤時因警車發生意外而殉職（右圖，CityNews）。

【多倫多訊】多倫多市警員John Zivcic於上月30日在執行任務時發生車禍意外，並於2日中午宣告不治。經家屬同意，將John Zivcic器官捐贈遺愛人間。

多倫多市警局於2日分發布消息指出，服務於多倫多市警局22分局的警員John Zivcic於上月30日執行勤務期間，接獲一起嚴重危險駕駛的通報之後，便立刻趕往處理。然而當John Zivcic所駕駛的警車行經427號公路以西近Bloor Street West及Neilson Drive路口附近時，與一名由女性所駕駛的自用車發生嚴重撞擊。二人隨後被送往醫院搶救，該名女性駕駛當時僅受到輕傷，但John Zivcic由於傷勢嚴重，雖經院方的救治，仍在2日中午12時35分宣告死亡。

多倫多市副市長凱利（Norm Kelly）在John Zivcic宣告不治後，發出一份聲明表示，「一名在多倫多市警界服務七年的優秀警員，於執勤時因一樁嚴重意外而身故，本人謹代表多倫多市議會及全體市民向其家人、親友、同僚致上最誠摯的哀悼，而John Zivcic勇敢的義行也將永遠不會被遺忘。」

・因公殉職的警員John Zivcic現年34歲，2007年8月20日即加入警界工作，2008年1月10日被分配至22分局服務，也是多倫多警局第23位於執勤時因公殉職的警員。

打擊入屋行竊　皮爾郡發問卷

【多倫多訊】為打擊入屋行竊犯罪，皮爾郡警方最近發起了一項民意調查，收集民眾的建議，以達到減少相關罪案的目的。

警方2日表示，已向郡內的2200戶居民發出調查問卷，以了解民眾對打擊入屋行竊有何意見與建議。希望收到問卷的市民踴躍回復問卷，警方定會聽取大家的建議，以制定下一步的行動方案。

警方說，凡在2012年6月1日至2013年5月31日期間，遭遇過入屋行竊的受害人，不論收到調查問卷與否，警方都希望聽到他們的聲音，了解其對警方日後工作的想法。

警方表示強烈相信，警民合作是打擊入屋行竊罪案的最有力措施。

冬季駕駛安全周　7日全加有臨檢

【多倫多訊】12月1日至7日是每年的全國冬季駕駛安全周，目的是提醒駕駛一族適應冬季駕車環境，安全開車。皇家騎警2日宣布，為配合冬季駕駛安全周，將於7日出動騎警在全國各地執行攔車臨檢。

騎警稱，冬季對駕駛族是很大的挑戰，不過，天氣和路況不能改變，但不安全的駕駛習慣可以改變。在冬天開車，最重要的是樹立安全意識。

阿市警統計：男性開車違規較多

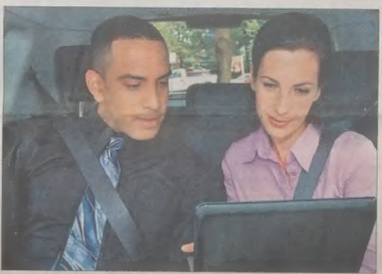
紀者朱冠華／溫哥華報導

「男生開車比較穩？女生開車比較膽小！」這大概是從汽車出現後就已經存在於兩性之間的大哉問，但根據阿伯斯福特市（Abbotsdord）所做的統計則清楚的顯示，不論是違規或是疏忽駕駛，男性的比例都遠高於女性，遇到的風險相對較高。

卑詩省的男女駕駛比利為51.47%以及48.45%，接近各半。而阿市則為50.51%男性和49.44%女性，比率差不多。但男女駕駛在道路違規或是其他違例行為方面，男女比率就出現了頗大的差距，男性違規比率遠高於女性，違規男性的70.77%比女性的29.23%。

而阿市警方在調查中將違規行為分為三大項，包括與主要為開車打手機的「分心駕駛」、「酒後駕駛」以及「超速駕駛」。在分心駕駛方面，男女觸犯比率為67.26%比32.74%；酒後駕駛男女比率為84.36%比15.64%最為明顯。而超速駕駛的男女比率為66.32%比33.67%。而若觀察年齡，可發現不論男女最容易觸犯以下三種違規行為者多界於21歲至40歲。

阿市警方強調此次統計並非要顯示哪一個性別開車較佳，雖然可以想像此次結果會引起一些與道路安全有關的良性討論，但就希望可以讓所有駕駛都可回想自己的駕駛習慣是不是還有改善的空間，共同維護道路以及自己和其他人的安全。



男性或女性開車較佳雖有定論，但男性違規多則有統計支持。　（ICBC）

2男搭霸王車　重毆計程司機

【多倫多訊】多倫多市西區於上周末夜晚發生一起計程車司機遭攻擊案，二名涉嫌搭乘霸王車的乘客在下車之後，還攻擊一路追討車資的計程車司機，導致該計程車司機嚴重受傷。

此攻擊計程車司機案發生於1日午夜約1時15分。多倫多警局11分局指出，涉嫌攻擊計程車司機的兩名男子，在市中心近小義大利區College Street及Clinton Street路口，搭乘一輛Beck Taxi公司所屬的計程車。當計乘車行至Bloor Street West及Dundas Street West路口時，兩名男子拒不支付車資且迅速揚長而去。當該計程車司機緊追其後企圖追討車資，兩名男子共同將計乘車司機毆傷，之後繼續往Dorval Road以北方向逃逸。

警方公布兩名涉案男子，均為年約18至20歲、留棕色短髮之白人男子，且犯案時同時身穿深色冬季外套、頭戴棒球帽。警方呼籲認識嫌犯的市民，盡速與警方或滅罪熱線聯絡。

警公布涉攻擊計程車司機嫌犯之一照片。（圖：多倫多警方提供）

京士頓心理疾病機構　面臨罷工

【多倫多訊】大約有1200名的京士頓（Kingston）地區，有心理疾病與成癮的住民，可能要面臨無助的局面，原因是當地一所社區心理疾病與成癮服務機構Frontenac Community Mental Health and Addictions Services，其專業人士與支持人員，如未能在12月4日之前達成協議，該服務單位將面臨罷工的命運。

如雙方未能達成協議，那麼3日午夜一過，該社區心理疾病與成癮服務機構，便有130位職員要合法罷工。

該機構職員表示，該項以社區為基礎的心理疾病與成癮服務單位，一但在減少服務的同時，卻未能給予適當的職員、支持或資金，那麼情況將是危急的。

由於雇主打算在該家服務機構中新增兩名經理，並同時在機構內削減三名前線人員。在此同時，另一家主要的社區照護機構（前身為京士頓精神醫院）Providence Care也正在裁減職員和縮減床位。

地方工會則已於2日在京士頓510 Frontenac Street設立罷工總部，在此同時，工會也計畫2日與市長碰面，為社區的心理健康爭取市府的支持。

內容從居家常見疾病OTC用藥、到近幾年最夯的治療癌症標靶藥物，中壯年、銀髮族必讀的老人心血管用藥、預防心血管訴求，餵孩子吃藥注意事項，與女性息息相關的避孕藥，懷孕、哺乳期間用藥問題，並收錄解析民眾日常用藥最關心的食物與藥品的交互作用、聰明吃藥TIPS、葡萄糖胺的真相等內容。清晰易懂的圖片與賞心悅目的編輯版面，讓深奧的用藥常識淺顯易懂。

售價：$15(含稅)

隨書附送10張換報券(價值$5)

洽購可親臨《世界日報》社：

7755 Warden Ave. Unit 9 Markham L3R 0N3

或電：(416) 778 -0888 Ext: 247 查詢

41304

Food Basics 列市開2分店

3大承諾 包新鮮、包現貨、包低價

【多倫多訊】列治文山的居民可以前往兩間最新的Food Basics店購物了，新店於2013年12月4日(周三)同時隆重開業！兩間店都位於列治文山市，一間位於13231 Yonge Street，另一間位於1070 Major Mackenzie Drive East。該公司表示，新的Food Basics店開業後，也將堅守總店旗下商店推出的3個新承諾。這些承諾正是Food Basics給予消費者「總是實惠超值」購物的另一種優惠方式！

第一項承諾為總是新鮮物美。如果您不滿意購買商品的新鮮度，我們會將錢退還給您。

第二項承諾為總是有現貨供應。我們將竭盡全力確保我們每周特價廣告單上的商品始終有現貨供應。如果其中有某項商品缺貨，我們會給予顧客一張下次來店時可使用的減價優惠券(rain check)，另加該廣告價格10%折扣的優惠。詳情請在店內查詢。

第三項為總是提供最好的價格。顧客可以發現所有生活必需品每周最優惠價格及更多每天的鎖定減價優惠。

「我們很高興能夠成為這個社區的成員。」麥健士少校路(Major Mackenzie Drive)Food Basics店店長Vince Chin說。「我們期待著迎接列治文山的顧客，為他們提供新鮮商品、現貨保證及優惠價格！」

Food Basics店還讓顧客通過選擇Food Basics自家品牌商品來為他們提供省錢的機會，這些自家品牌商品系列，如Selection—該品牌系列商品價格優惠，可與國內名牌商品相媲美，或Irresistibles—該品牌商品擁有卓越的品質，以及有競爭力的價格！

為了慶祝新店隆重開業，該公司邀請顧客於12月4日盡享隆重開業的獨家優惠，以及獲得開業活動所提供的免費贈品。自1995年以來，Food Basics店一直致力於在提供總是實惠超值商品的方針下幫助客戶在購買生活必需品時節省金錢。Food Basics店是Metro Ontario Inc旗下提供商品優惠折扣的商店，目前在全安大略省經營118間商店。

大統華 Be Beauty 擴版圖

【多倫多訊】去年大統華超市於朗豪坊分店（Hwy 7 & Kennedy）開設健康美容概念專區Be Beauty，引進超人氣的亞洲美肌商品，讓顧客不用坐飛機到亞洲，就可以買到流行美肌商品。現在，Be Beauty銷售版圖已擴大至大統華窩頓（Warden）、中林道（Central Parkway）及活拜（Woodbine）分店。共四間Be Beauty專區，提供顧客更多購物便利。

據該公司介紹，「Be Beauty」健康美容專區除了有多種健康食品，更有過千種亞洲護膚及潮流美容商品，適合亞洲人的肌膚。專區內還有美容顧問，為顧客分析肌膚屬性，提供專業的資訊。

為慶祝Be Beauty一周年，由11月29日至12月26日止，四間分店將舉行Be Beauty周年慶活動。三重好禮，優惠多多。

Be Crazy每日瘋狂優惠：每日不同商品，至少半價！瘋狂價商品種類多元化，有冬季保濕首選的美麗日記、KOSE及Face Q面膜，內置LED燈的Anissa Da Vinci唇彩，多款顏色最適合晚上派對使用，還有能令您妝容無瑕的BRTC BB及CC霜及實用的洗髮及沐浴套裝，27款精選名牌商品，至少半價！

Be Active換購優惠：想在買菜之餘，加價購買震撼價Be Beauty商品？凡於以上四間分店購物滿38元（不只限Be Beauty商品），即可以優惠價換購每周指定商品！四周加價購商品包括金裝高濃度海豹油、凡士林潤膚霜、資生堂金椿Spa潤髮素及愛美神洗髮素，折省高達10元！

Be Surprised周年慶大抽獎：換購每周指定商品，即可參加周年慶大抽獎！ 頭獎一名可得由東亞旅行贊助的雙人來回多倫多東京機票（可選擇其他指定地區，不包機場稅）；二獎兩名可得ipad Mini Wi-Fi 16G；三獎五名可得韓國彤人秘（DONGIBI）紅蔘美容禮品包（價值112元）；四獎五名可得50元大統華禮卡。購物之餘，有機會贏取豐富獎品，萬物錯過！

活動期間，各分店同時舉行分享卡收集活動！只須在分享卡上寫上您最喜愛的Be beauty商品並交回Be beauty專區，即可得美肌精品乙份！大統華Be Beauty專區是您聖誕購物的另一新熱點！

大統華健康美容專區Be beauty周年慶優惠至少半價！ （圖：業者提供）

安省移民就業領袖獎+14個創作及市場策畫大獎

多元文化廣告公司 今年奪15獎

【多倫多訊】加拿大最具規模的多元文化廣告公司Dyversity Communications Inc.，今年在獎項方面可說是大豐收，該公司各部門都士氣高漲。於2013年11月7日，其主席及行政總裁余顯揚踏上領獎台，領取由公民及移民部頒發的「安省移民就業領袖獎(Ontario Award for Leadership in Immigrant Employment)」。這個獎項旨在表揚出色的雇主，其「雇用員工的策略，創新及有容乃大的企業文化，對省內的經濟增長有著重要的貢獻」，並且「令安省的商業得以拓展，讓其在本地及世界的層面上均有所成就」，所以得獎者乃「移民成功的典範」。這個獎項，是該廣告公司於2013年所得的第15個獎項。

據該公司強調，雖然2013年還未完結，但Dyversity到目前為止已經勇奪了14個創作及市場策畫大獎，包括Summit International Awards(SIA)的1個金獎、2個銀獎及2個銅獎，NAMIC Excellence in Multicultural Marketing Awards(EMMA)的3個首獎及3個第二位獎，Mark Award(頒予有線電視及電訊業之市場策畫最佳表現者)的2個銀獎，以及Cresta的1個入圍獎。

隨著Dyversity踏入第21年，余顯揚表達了他一直以來對其企業的願景：「我一直都相信新移民當中有很多專材，他們都是我們非常珍貴的人力資源。我本身都是移民，於20年前成立了Dyversity，去有效地利用這些人材，讓加拿大及國際品牌能夠與不斷增長的加拿大少數族裔市場聯繫起來。今日，Dyversity由當年的小機構發展成為一家甚具規模的多元文化廣告公司，擁有超過45位、包括華裔及南亞裔的專業雇員，分布於策略、創作、媒介及公共關係各個部門。他們都是第一代移民，並且都擁有一定的才能，渴望在加拿大這片土地上建立美好的將來。」

華諮處 邀新移民過聖誕

【多倫多訊】為了使新移民感受節日氣氛，華諮處定於12月14日(周六)下午2時至4時30分舉辦「新移民聖誕聯歡會」，與眾同度一個愉快的下午。歡迎持有移民紙或楓葉卡之新移民以及其直系親屬參加，必須預先登記，額滿即止。

節目內容：了解聖誕節的歷史和傳統，加拿大文化；欣賞歌曲、舞蹈及各種精采表演；遊戲、抽獎及茶點分享。語言：普通話。地點：華諮處移民資源中心(士嘉堡米蘭大道2330號，雪柏大道東以南，401公路以北)，新移民參加者請攜帶移民紙或楓葉卡出席。報名及查詢請電：416-292-7510內線0或416-293-4565內線0。欲了解更多活動信息，請瀏覽www.cicscanada.com。

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。